

DEPARTAMENTO DE
SALUD Y SERVICIOS
HUMANOS DE
ESTADOS UNIDOS

Centros para el Control
y la Prevención de
Enfermedades

Las mamografías y la salud mamaria

Guía de información para la mujer

Este folleto fue creado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Es un texto libre de derechos de autor y se insta a los lectores a que lo reproduzcan y distribuyan tantas copias como sea necesario.

Índice

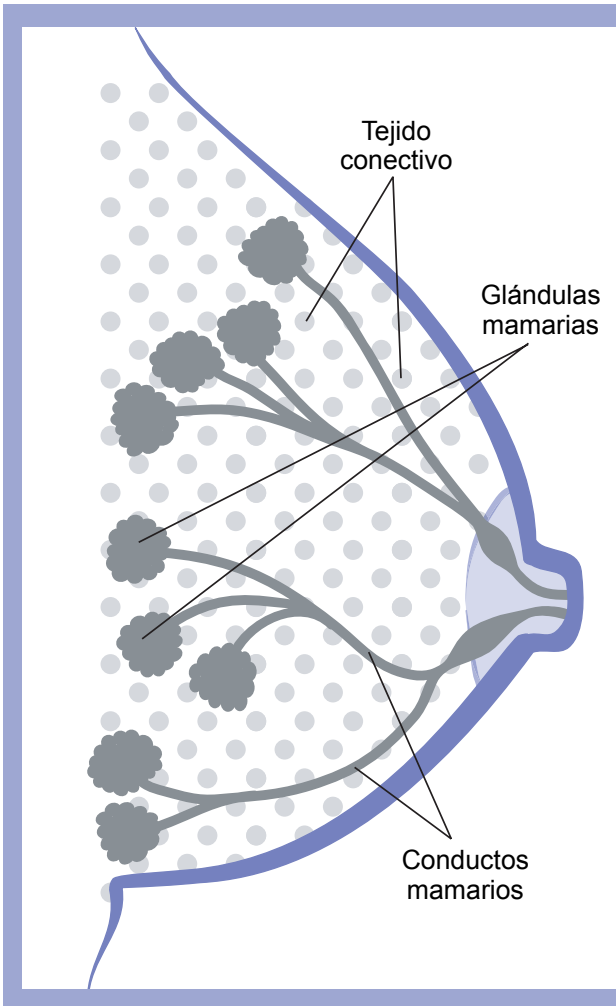
Introducción	2
La salud mamaria	3
<ul style="list-style-type: none">• ¿Cómo están formadas las mamas?• ¿Qué es una mama normal?• ¿Qué puede afectar a las mamas?• Los tumores y la salud mamaria• Examen mamario (de los senos)	
Información sobre el cáncer de mama	5
<ul style="list-style-type: none">• Los tumores y el cáncer de mama• ¿Qué causa el cáncer de mama?• ¿Qué afecta mi riesgo de contraer cáncer de mama?• La buena salud y la prevención del cáncer• ¿Cuáles son los síntomas del cáncer de mama?• ¿Es el cáncer de mama la causa más común de muerte en las mujeres?• ¿A cuántas mujeres afecta el cáncer de mama?	
Información sobre las mamografías	10
<ul style="list-style-type: none">• Las mamografías: ¿Por qué debo hacerme una mamografía?• ¿Qué es una mamografía y cómo se hace?• ¿Me dolerá la mamografía?• ¿En qué consiste una mamografía?• Preguntas que debe hacer• ¿Cuándo me entregarán los resultados?• ¿Qué puede afectar mi mamografía?• ¿Cuándo debo hacerme una mamografía?• Mamografías de detección y diagnóstico• Consejos para cuando se haga una mamografía• ¿Qué tan precisa es una mamografía?• Nuevas tecnologías	
Después de la mamografía	16
<ul style="list-style-type: none">• ¿Qué ocurre si la mamografía es normal?• ¿Qué ocurre si la mamografía es anormal?• ¿Qué ocurre si encuentran cáncer de mama?• ¿Cómo se trata el cáncer de mama?	
Recursos	19
<ul style="list-style-type: none">• ¿Dónde puedo hacerme una mamografía?• ¿Con quién puedo hablar si tengo otras preguntas?• ¿Dónde puedo obtener información adicional?	

Introducción

Este folleto explica aspectos sobre la mamografía, una radiografía que se usa para detectar el cáncer de mama. Para entender la manera en que funciona y la razón por la que se usa esta prueba, comencemos con cierta información básica sobre las mamas y la salud mamaria.



La salud mamaria



¿Cómo están formadas las mamas?

La mama comprende tres partes principales: las glándulas que producen leche, los conductos o canales que transportan la leche al pezón y el tejido conectivo (que está formado por tejido fibroso y adiposo), el cual conecta y mantiene todo unido. La mayoría de los cánceres de mama se originan en las glándulas y en los conductos.

¿Qué es una mama normal?

No existe una mama típica. Lo que se considera normal para una mujer tal vez no lo sea para otra. La mayoría de las mujeres dicen que sienten bultos o superficies irregulares en las mamas. Las mamas también se inflaman y sensibilizan justo antes o durante el periodo menstrual. Por otra parte, el aspecto y la sensación de las mamas cambian con la edad.

¿Qué puede afectar a las mamas?

Muchos factores afectan el aspecto o la sensación al tacto de las mamas, como:

- La edad
- El peso
- Tener hijos
- Si sigue teniendo la menstruación
- El uso de determinados medicamentos u hormonas

Los tumores y la salud mamaria

La mayoría de las mujeres tienen algunos bultos en las mamas, los cuales en su mayoría son causados por afecciones no cancerosas.

La causa más común de estos bultos es la mastopatía fibroquística, una enfermedad no cancerosa que afecta a más de la mitad de las mujeres. Los signos comunes de mamas fibroquísticas son la presencia de bultos, sensibilidad de la mama al tacto y dolor en la mama. La mama fibroquística puede algunas veces dificultar la detección del cáncer de mama pero no aumenta el riesgo de contraerlo. Los quistes también producen bultos. Se trata de bolsas llenas de líquido que pueden formarse dentro de una mama.

Un bulto puede ser un síntoma de cáncer, pero la mayoría de las veces el cáncer de mama no se siente en su estadio inicial. Si tiene alguna pregunta sobre un bulto en la mama, consulte al médico. El profesional de la salud puede ayudarle a determinar la causa, generalmente con ayuda de pruebas de diagnóstico.

Examen mamario (de los senos)

Si bien el autoexamen mamario es una práctica común, no todos los expertos lo recomiendan. Algunos sostienen que no hay datos científicos suficientes que prueben que el autoexamen mensual reduce la cantidad de mujeres que mueren a raíz del cáncer de mama. Además sostienen que los autoexámenes algunas veces producen ansiedad y llevan a pruebas innecesarias. Otros opinan que los autoexámenes mamarios detectan cánceres que no encuentran otras pruebas. También agregan que los autoexámenes ayudan a la mujer a conocer más sus senos y les permiten notar cambios que podrían necesitar revisión médica. Consulte a su médico o a otro profesional de la salud sobre los beneficios y las limitaciones de realizarse autoexámenes mamarios habituales.

Información sobre el cáncer de mama

Los tumores y el cáncer de mama

Algunas veces las células mamarias se vuelven anormales. Estas células anómalas crecen, se dividen y crean células nuevas que el cuerpo no necesita y que no funcionan normalmente. Las células adicionales forman una masa de tejido llamada tumor.

Algunos tumores son “benignos” o “no cancerosos”. Los tumores benignos en general permanecen limitados, no se diseminan a otras partes del cuerpo y no causan problemas de salud de importancia.

Otros tumores son “malignos” o cancerosos y pueden diseminarse y dañar células sanas en otras partes del cuerpo. Los tumores mamarios malignos pueden extenderse a otros tejidos, como los ganglios linfáticos, los huesos, el hígado, los pulmones y el cerebro, y pueden ocasionar la muerte.

¿Qué causa el cáncer de mama?

Al igual que con muchos tipos de cáncer, los expertos médicos no saben exactamente lo que produce el cáncer de mama. No obstante, casi siempre ocurre en mujeres. Este tipo de cáncer puede afectar a los hombres, pero es muy inusual y representa menos de la mitad del 1% de los cánceres mamarios.

Los investigadores saben que los golpes, las magulladuras, los pellizcos o el tocarse los senos no producen cáncer de mama. También saben que no se “contagia” de una persona a otra.

En la continua investigación del cáncer de mama, los científicos han identificado ciertos factores que aumentan el riesgo de que una mujer contraiga esta enfermedad.

“Me responsabilizo de mi salud y por eso hago preguntas y me informo lo más que puedo”.



¿Qué afecta mi riesgo de contraer cáncer de mama?

- **La edad:** La posibilidad de contraer cáncer de mama aumenta con la edad de la mujer. La mayoría de los cánceres de mama se manifiestan en mujeres después de la menopausia. El cáncer de mama es muy inusual en las adolescentes o en las mujeres de entre 20 y 24 años de edad y es poco usual en las mujeres menores de 40 años de edad. De hecho, 94% de los casos nuevos de cáncer de mama ocurren en las mujeres mayores de 40 años.
- **Antecedentes familiares:** El riesgo de una mujer de contraer cáncer de mama aumenta si tiene familiares cercanos con cáncer de mama u ovario, no importa de qué lado de la familia. El riesgo se ve afectado por la proximidad del parentesco, el número total de familiares con cáncer de mama u ovario y la edad que tenían los familiares al momento de su diagnóstico. Asegúrese de informar a su médico si alguien de su familia ha tenido cáncer de mama u ovario. Si usted no tiene antecedentes familiares recuerde que su riesgo se verá afectado por muchos otros factores. Muchas mujeres que contraen cáncer de mama no tienen antecedentes familiares de la enfermedad.

Muchas mujeres que contraen cáncer de mama no tienen antecedentes familiares de la enfermedad. Recuerde que su riesgo se verá afectado por muchos otros factores.

- **La raza:** El cáncer de mama es más común en algunos grupos raciales y étnicos, aunque los expertos médicos desconocen la razón. Se manifiesta con mayor frecuencia en la mujer blanca que en la hispana, afroamericana, asiática o indoamericana. Sin embargo, las mujeres afroamericanas tienen más probabilidad de morir de cáncer de mama que las mujeres de otros grupos raciales y étnicos.
- **Antecedentes reproductivos:** No tener hijos o tener el primer hijo más tarde en la vida (alrededor de los 30 y los 40 años) aumenta la probabilidad de contraer cáncer de mama.
- **Ciertos medicamentos:** El uso de terapias de reemplazo hormonal durante varios años o mucho tiempo después de la menopausia puede aumentar el riesgo. Consulte a su médico sobre los riesgos y beneficios para usted.
- **Antecedentes personales de cáncer de mama:** Las mujeres que han tenido cáncer en una mama son más vulnerables a contraerlo en la otra mama.

La buena salud y la prevención del cáncer

Los expertos médicos siguen investigando la manera de prevenir el cáncer. Las siguientes recomendaciones tienen el propósito de proteger su salud general y posiblemente reducir el riesgo de contraer ciertos tipos de cáncer:

- Consumo diario de cinco porciones o más de frutas y verduras
- Actividad física regular
- Mantenimiento de un peso saludable
- No tomar más de una bebida alcohólica al día
- No fumar, y si lo hace, dejar de fumar

Las mujeres con riesgo elevado de cáncer de mama pueden beneficiarse del tratamiento con medicamentos.

¿Cuáles son los síntomas del cáncer de mama?

En general, el cáncer de mama no viene acompañado de ningún síntoma en los estadios iniciales. Sin embargo, a medida que crece, se pueden presentar cambios en la manera en que se ve y se siente la mama. Los síntomas incluyen:

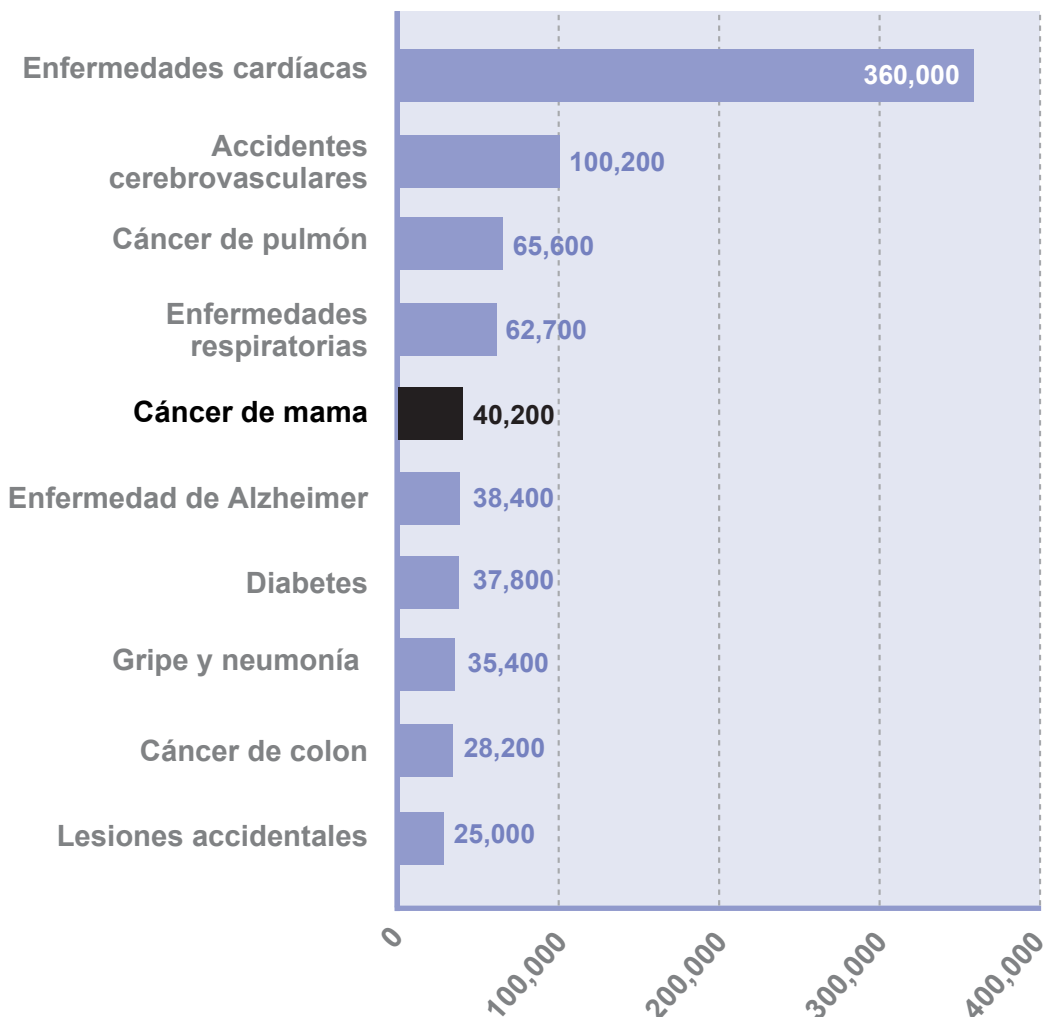
- Un bulto que no se encontraba allí antes
- Un bulto que ha cambiado
- Un cambio en el tamaño o la forma de la mama
- Dolor persistente en la mama o el pezón
- Cualquier descamación, enrojecimiento o hinchazón en la piel de la mama
- Un pezón muy sensible
- Un pezón que se hunde (cuando no estaba hundido antes)
- Secreción de líquido del pezón cuando no se está amamantando a un bebé.

Si ha observado cualquiera de estos cambios, consulte a su médico. Los síntomas en la mama suelen ser provocados por otros factores que no son cáncer, pero sólo su médico puede determinarlo.

¿Es el cáncer de mama la causa más común de muerte en las mujeres?

No. Las enfermedades cardíacas son la principal causa de muerte en las mujeres de 40 años o más. El cáncer de mama es la quinta causa principal de muerte. Cada año, casi 40,000 mujeres morirán a raíz de cáncer de mama.

Diez causas principales de muerte en las mujeres de 40 años y más



¿A cuántas mujeres afecta el cáncer de mama?

Anualmente, alrededor de 210,000 mujeres recibirán un diagnóstico de cáncer de mama y más de 40,000 morirán por esta enfermedad. Durante su vida (desde el nacimiento hasta la muerte), una mujer tiene aproximadamente una probabilidad de 1 en 8 de que se le diagnostique cáncer de mama y de 1 en 34 de morir por esta causa. Con el avance de la edad, aumenta la probabilidad de contraer cáncer de mama o de morir a raíz de esta enfermedad. Consulte el cuadro a continuación.

Riesgo en la mujer por edad de contraer cáncer de mama

Por edad	Riesgo de contraer cáncer de mama	Riesgo de morir de cáncer de mama
30 años	1 en 1,950	1 en 19,180
35 años	1 en 550	1 en 4,600
40 años	1 en 210	1 en 1,600
45 años	1 en 100	1 en 740
50 años	1 en 53	1 en 385
55 años	1 en 33	1 en 230
60 años	1 en 22	1 en 150
65 años	1 en 16	1 en 106
70 años	1 en 13	1 en 80
75 años	1 en 11	1 en 63
80 años	1 en 9	1 en 50
85 años	1 en 8	1 en 43
Mayor de 85 años	1 en 8	1 en 34

Información sobre las mamografías

Las mamografías: ¿Por qué debo hacerme una mamografía?

Las mamografías periódicas son la mejor herramienta con la que cuentan los médicos para detectar el cáncer de mama en su estadio inicial.

Una mamografía puede revelar los primeros signos de cáncer mucho antes de que usted o su médico puedan sentir u observar los cambios. Cuando se detecta y trata el cáncer de mama en forma temprana, muchas mujeres pueden llevar una vida más larga y saludable.

Las mamografías periódicas son la mejor herramienta con la que cuentan los médicos para detectar el cáncer de mama en su estadio inicial.

¿Qué es una mamografía y cómo se hace?

Una mamografía es una fotografía de la mama tomada con una dosis baja de rayos X. La mujer se para frente a una máquina para hacer mamografías y coloca una de las mamas (senos) sobre una placa de plástico transparente y desde otra placa recibe presión suave pero firme sobre la mama. Las placas aplanan la mama y la inmovilizan, lo cual ayuda a producir una mejor imagen de la mamografía. La presión dura unos cuantos segundos y no produce daño alguno a la mama. Los mismos pasos se repiten con la otra mama. Luego se inclinan las placas de la máquina para tomar una vista lateral. Al concluir, se habrán sacado dos radiografías diferentes o vistas de cada mama, para un total de cuatro radiografías.



Mamografía en una mujer

¿Me dolerá la mamografía?

La mayoría de las mujeres dice que la mamografía es un procedimiento incómodo. Algunas dicen que es doloroso, si bien el dolor no dura mucho tiempo.

Lo que usted sienta dependerá del tamaño de los senos, de la cantidad de presión, de la destreza del auxiliar de laboratorio y del momento del ciclo menstrual en que se encuentre.



Un ejemplo de una mamografía normal

¿Cómo funciona la mamografía?

La máquina para hacer mamografías produce una mamografía, es decir, una radiografía en blanco y negro de la mama sobre una placa de película grande. Luego un médico, por lo general un especialista llamado radiólogo, analiza la placa minuciosamente. Los radiólogos son médicos que tienen formación especial en el diagnóstico de enfermedades mediante el análisis de las radiografías. El radiólogo analizará o “leerá” minuciosamente la mamografía para interpretar si hay signos de cáncer u otros problemas. La imagen de la mama en una mamografía varía profundamente según la mujer, y la gama de lo que se considera normal es muy amplia. Esa es la razón por la que los radiólogos prefieren comparar la mamografía a otras anteriores que usted haya tenido. Ello facilita la identificación de cambios pequeños y la detección del cáncer tan pronto como sea posible.

Preguntas para el médico o el centro de mamografías

Cuando le hagan una mamografía, tenga en cuenta las siguientes preguntas:

- ¿Qué implica una mamografía? ¿Cuánto tiempo me tomará?
- ¿Tiene mis mamografías anteriores?
- ¿Cuándo recibirá los resultados mi médico?
- ¿Cuándo y cómo podré conocer los resultados?
- ¿Cuándo necesitaré programar la próxima mamografía?

¿Cuándo me entregarán los resultados?

La forma en que usted recibe los resultados de la mamografía depende del centro de mamografías. En muchos centros, el radiólogo lee la mamografía dentro de unos días o semanas y les envía los resultados a usted y a su médico. Algunos centros le piden que espere unas cuantas horas mientras el radiólogo los lee ese mismo día.

Casi todos los centros le piden que espere hasta que se revele la película de la mamografía y se verifique que sea clara y que no sea necesario volver a tomarla. Tenga en cuenta que el auxiliar de laboratorio solo puede decir si la radiografía es de buena calidad. No puede interpretarla ni darle los resultados de la mamografía.

Antes de que le hagan la mamografía, pregunte cuándo y cómo recibirá los resultados.

La ley estipula que todos los centros deben entregar un informe por escrito de los resultados de la mamografía en el lapso de 30 días o antes si los resultados son anormales. Si no recibe un informe de los resultados en el lapso de 30 días, comuníquese con el profesional de la salud o el centro de mamografías.

¿Qué puede afectar mi mamografía?

La cirugía y las lesiones graves pueden afectar la mamografía. Asegúrese de informar al equipo médico si se ha sometido a procedimientos para la reducción de los senos, reconstrucción mamaria o implantes. Las mujeres que se han sometido a ciertos procedimientos quirúrgicos podrían requerir más radiografías durante la mamografía.

¿Cuándo debo hacerme una mamografía?

La mayoría de los expertos médicos coincide en que las mujeres que no tienen síntomas o problemas anteriores en las mamas deben comenzar a hacerse mamografías a los 40 años de edad. (Ya no se recomienda la mamografía de referencia a los 35 años de edad.) Las opiniones de los expertos varían sobre la frecuencia con la que las mujeres deben hacerse mamografías, pero la mayoría recomienda cada uno o dos años. Hable con su médico si tiene algún síntoma en las mamas o antecedentes familiares de cáncer de mama. Tal vez necesite hacerse una prueba antes de la edad recomendada o con más frecuencia.

Mamografías de detección y diagnóstico

Las mamografías se usan por dos razones principales: detección y diagnóstico. Las de *detección* se usan para evaluar a la mujer que no presenta signos o síntomas de cáncer de mama. En general se sacan dos radiografías de cada mama. El objetivo de una mamografía de detección es descubrir el cáncer en su estadio inicial, cuando es demasiado pequeño para ser detectado al tacto por la mujer o su médico. La detección temprana aumenta en gran medida la posibilidad que tiene la mujer de someterse a un tratamiento eficaz.

Las mamografías de *diagnóstico* se usan cuando una mujer presenta síntomas en las mamas o tiene una mamografía anormal. Durante una mamografía de diagnóstico se toman diferentes fotografías para estudiar minuciosamente la mama. En la mayoría de los casos, un área pequeña de la mama se amplía con imágenes especiales facilitando su lectura. En ciertas ocasiones, la mujer recibirá una mamografía de diagnóstico poco después de una mamografía de detección. Esto se hace para examinar las anomalías que se observaron en la primera mamografía.



“Me preocupé cuando el médico me pidió que regresara para otra mamografía. Regresé y todo salió bien. Sólo tomar otras fotografías para estar seguros”.

Consejos para someterse a una mamografía

- En la medida de lo posible, procure no programar la mamografía cuando las mamas estén muy sensibles o inflamadas, como la semana previa al periodo o durante el periodo.
- El día de su mamografía no use desodorante, perfume ni talco. Algunas veces los ingredientes de estos productos pueden aparecer como manchas blancas en una mamografía.
- Puede ser más cómodo usar una blusa con falda o pantalón en lugar de un vestido. De esta manera, durante la mamografía solo tendrá que quitarse la parte de arriba de la ropa.
- Esté preparada para describir al equipo médico todo síntoma, cambio o problema que tenga en las mamas. También puede que le pregunten sobre sus antecedentes médicos, como cirugías o lesiones anteriores, administración de hormonas y antecedentes familiares o personales de cáncer mamario.
- Si cambia de centro de mamografías o de médico, solicite que las mamografías anteriores se envíen al centro actual antes de ir a la consulta. Esto ayudará al radiólogo a verificar si hay cambios en las mamas.

¿Qué tan precisa es una mamografía?

Las mamografías periódicas son la manera más eficaz de detectar cambios en la mama, pero estas pruebas no son perfectas. Algunas veces, la mamografía de una mujer revelará signos de anomalías pero otras pruebas mostrarán que no hay cáncer. En otras ocasiones, la mamografía de la mujer parecerá normal cuando en realidad pueda tener signos de cáncer. No todos los tipos de cáncer se ven en una mamografía o pueden ser difíciles de observar. Antes de la menopausia, la mujer tiende a tener tejido mamario denso que es más difícil de leer en una mamografía. Con el aumento de edad de la mujer y la menopausia, las mamas cambian y los signos de cáncer de mama son más fáciles de detectar.

Si 1,000 mujeres mayores de 40 años se hacen una mamografía:

- **920** tendrán una **mamografía normal** (si bien un número pequeño de estas mujeres contraerá un cáncer que no fue detectado por la mamografía).
- **80** tendrán una **mamografía anormal** y necesitarán pruebas adicionales.

Después de las pruebas adicionales, los resultados mostrarán que:

- **76** no tienen cáncer de mama.
- **4** tienen cáncer.

Nuevas tecnologías

Se están realizando investigaciones para estudiar nuevos métodos para tomar imágenes de la mama y detectar el cáncer en forma temprana, como son:

- Imágenes por resonancia magnética (MRI)
- Tomografía axial computarizada (CAT)
- Tomografía por emisión de positrones (PET)

Estas pruebas pueden ayudar a llegar a un diagnóstico después de que la mujer ha tenido un resultado anormal en la mamografía. La eficacia es incierta si estas técnicas se aplican a un gran número de mujeres sin signos o síntomas de cáncer de mama.

Después de la mamografía

¿Qué ocurre si la mamografía es normal?

Pregunte a su médico cuándo deben hacerle la próxima mamografía y continúe haciéndose mamografías periódicamente. Averigüe también con qué frecuencia su plan de salud cubre las mamografías. Algunos planes pagan por las mamografías de detección una vez al año; otros las pagan cada dos años.

¿Qué ocurre si la mamografía es anormal?

No entre en pánico. Las mamografías detectan muchas afecciones que no son cancerosas. La mayoría de las mujeres que necesitan otras pruebas no tienen cáncer. A continuación se describen algunos de los exámenes y pruebas de seguimiento comunes. Las pruebas recomendadas por su médico dependerán de lo que mostró la mamografía.

1. Otras mamografías de diagnóstico

El médico puede solicitar otras mamografías de diagnóstico para obtener vistas diferentes o ampliadas de un área específica de la mama. Estas vistas complementan lo que ve el médico en una mamografía normal, con lo cual puede examinar el área más minuciosamente.

2. Ecografía

La ecografía es una prueba que puede usarse como complemento (no reemplazo) de una mamografía. Utiliza ondas sonoras para crear imágenes de la mama. Esta prueba se usa más frecuentemente en la mujer más joven o la mujer con tejido mamario denso. El médico o el auxiliar de laboratorio observan la fotografía en un monitor.

3. Exámenes por especialistas

El médico puede enviarla a un especialista en mamas o un cirujano, a fin de que le realice un examen físico u otras pruebas. Esto no quiere decir necesariamente que usted tenga cáncer o que necesite una intervención quirúrgica. Los especialistas en mamas tienen experiencia en las revisiones físicas de las mamas, el diagnóstico de problemas mamarios y las biopsias (descritas en la próxima página).



*“Tómese un tiempo y hágase una revisión.
Así lo hice yo, y me detectaron y trataron el
cáncer de mama en la etapa inicial”.*

4. La biopsia

La biopsia es la extirpación de muestras pequeñas de tejido mamario, lo cual puede hacerse con una aguja o mediante cirugía. Por lo general, la biopsia se realiza en el consultorio del médico. Se administra una inyección en el seno de la mujer a fin de adormecer el área, y el médico inserta una aguja para extraer una determinada cantidad de tejido. La biopsia quirúrgica suele realizarse en un centro quirúrgico, en el consultorio del médico o en un hospital. Habitualmente, se sedará a la mujer (se le da un medicamento para ayudarla a relajarse y adormecerla) antes de que el cirujano realice una incisión pequeña en la piel de la mama. Se extirpa una cantidad pequeña de tejido mamario en el área sospechosa y se envía a un laboratorio. Un patólogo (médico especialista en el diagnóstico de enfermedades) analiza la muestra al microscopio para determinar la presencia de células cancerosas.

¿Qué ocurre si encuentran cáncer de mama?

Para muchas mujeres, el tratamiento del cáncer mamario comienza en el lapso de unas semanas después del diagnóstico. Por lo general la mujer tiene tiempo para informarse sobre las opciones de tratamiento y no necesita tomar una decisión inmediatamente. Puede conversar sobre sus opciones con su médico, buscar la opinión de otro médico, hablar con sus amigos o informarse con otras mujeres con cáncer. No todos los cánceres de mama se tratan de la misma manera y cada tratamiento tiene sus ventajas y desventajas. Es normal sentir tensión y estrés, lo cual dificulta procesar la información en primera instancia o incluso hacer preguntas. Para algunas mujeres es útil hacer una lista de preguntas, tomar notas o estar acompañadas por un familiar o amigo cuando hablen con el médico. Lo más importante es que la mujer se sienta informada sobre las opciones y cómoda con su decisión.

¿Cómo se trata el cáncer de mama?

Hay muchos tipos distintos de tratamientos disponibles para el cáncer de mama. Más probablemente se enviará a la mujer a un médico que es experto en un tipo específico de tratamiento. Puede ser un oncólogo, un cirujano u otro tipo de especialista. Cada uno de estos médicos posee capacitación y experiencia adicionales en el tipo de tratamiento que realiza. La comprensión de todas las opciones y la consulta con el médico de cabecera pueden ayudar a que la mujer escoja el tratamiento más conveniente para ella. Los tratamientos comunes del cáncer de mama comprenden uno o más de los siguientes:

- **La cirugía** es una operación en la cual se extirpa la mama entera o parcialmente. Se usan varios tipos de cirugía para tratamiento del cáncer de mama, de manera que debe solicitar al médico que le explique las opciones, las ventajas y desventajas de cada una y la manera en que afectarán la apariencia de la mama. La cirugía es el tratamiento más común para el cáncer de mama.
- **La radioterapia** utiliza rayos X especiales de alta energía y otros tipos de radiación para la eliminar las células cancerosas.
- **La quimioterapia** utiliza fármacos para eliminar o interrumpir el crecimiento de células cancerosas.
- **Con el tratamiento hormonal** se eliminan hormonas o se bloquea su acción para detener el crecimiento de las células cancerosas.



Recursos

¿Dónde puedo hacerme una mamografía?

Si usted tiene un médico de cabecera, pregúntele si debe hacerse una mamografía. La mayoría de las empresas de seguro de salud privadas, HMO, Medicaid y Medicare pagan el costo de las mamografías parcial o totalmente. Consulte con su seguro si desea más detalles o si tiene preguntas sobre la cobertura. Si no tiene un seguro médico y necesita ayuda para hacerse una mamografía de bajo costo o gratuita, consulte con el hospital local, el departamento de salud, el centro de atención a la mujer u otros grupos de la comunidad.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) también tienen un programa llamado Programa Nacional de Detección Temprana del Cáncer de Mama y de Cuello Uterino. Este programa colabora con los departamentos de salud y con otros grupos en el país para ofrecer mamografías gratuitas o de bajo costo a las mujeres que reúnen los requisitos. Si desea más información sobre este programa, sírvase llamar al departamento de salud local o los números a continuación.



¿Con quién puedo hablar si tengo otras preguntas?

Consulte a su médico. También puede llamar al servicio de información sobre el cáncer del Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute) al **1-800-4CANCER (1-800-422-6237)**. Los especialistas del servicio de información (CIS, por sus siglas en inglés) pueden responder a sus preguntas sobre mamografías, cáncer de mama y otras cuestiones en inglés o español de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. en su respectiva zona horaria. **Si tiene equipo de TTY, el número es 1-800-332-8615.** También encontrará información sobre los programas y los servicios de los CDC en **1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)**. Llame a **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** para obtener información sobre Medicare.

¿Dónde puedo obtener información adicional?

Si desea información en Internet, visite estos sitios:

www.cdc.gov/cancer/nbccedp—Programa Nacional de Detección Temprana del Cáncer de Mama y de Cuello Uterino de los CDC.

www.cancer.gov—Instituto Nacional del Cáncer (NCI).

www.medicare.gov—Recursos para obtener información sobre Medicare.

www.fda.gov/cdrh/mammography—Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) ofrece una lista de centros de mamografía aprobados en su sitio Web (en inglés).

www.healthfinder.gov—Este recurso de información sobre salud en Internet conecta a los consumidores con sitios Web federales y sin fines de lucro minuciosamente seleccionados de más de 1,500 organizaciones de salud. Haga clic en la sección de español y escriba en la casilla de búsqueda “mamografías” u otro término.

Sírvase tomar nota de otros recursos o preguntas aquí:



Publicación de CMS No. 11117
Publicación de CDC No. 99-8476
Marzo de 2006